

ROPES WITH EYELET

EN Semi-static ropes with sewn loop.
 FR Cordes semi-statiques avec anneau cousu.
 IT Cordes semi-statiches con anneau couso.
 DE Halbstatische Seile mit vernähter Schlinge.
 ES Cuerdas semiestáticas con agujero cosido.
 PT Cordas semi-estáticas com laço costurado.
 SE Semi-statiska rep med sydd ägla.
 NO Semi-statiske tau med sydd øyepåse.
 FI Puolistaatise köydet ommeillä silmällä.
 DK Semi-statiske linier med syet løkke.
 NL Semi-statische touwen met genaoide lus.
 CN 配有缝合终端的半静力绳。

MADE IN ITALY
 EN 1891:1998
 CE 0333

i = G + S

IST152-7W167CT_rev.03-18



by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
 1 24034 Cisano B.sco BG ITALY
 Central fax: +39 035 78 35 95
 Central fax: +39 035 78 23 39
 www.climbingtechnology.com

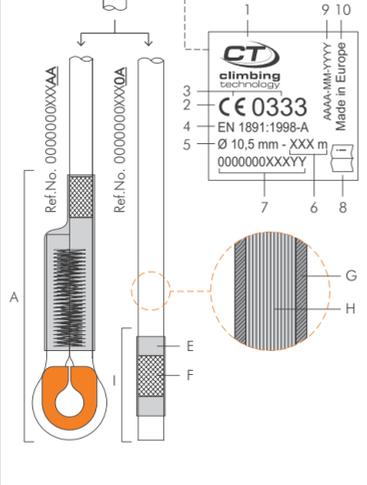
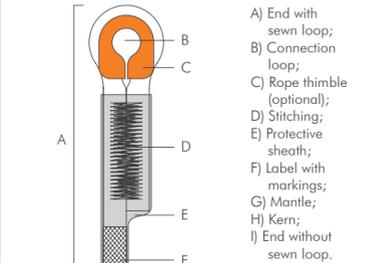
0 LEGEND

- Ancoraggio; Anchor; Amarrage; Anschlagpunkt; Anclaje; Ancoragem; Förankring; Forankringspunkt; Ankurointti; Forankring; 锚点.
- Carico; Load; Charge; Belastung; Carga; Carga; Belastang; Belastung; Kuormitus; Last; 负荷.

1 MODELS

Product.	Fides III 9.5	Patron 10,5	Patron Plus 11	TEC-Static Pro 11	Static Evo 9.0	Cave Evo 10.5	Worksmen Evo 11.0
Ref. No.	7W159**	7W157**	7W158**	7W163**	7W167**	7W168**	7W169**
Diameter	9.6 mm	10.5 mm	11.0 mm	11 mm	9.3 mm	10.5 mm	11.0 mm
Type of rope	A	A	A	A	A	A	A
Breaking load	> 22 kN	> 22 kN	> 22 kN	> 36 kN	26 kN	31 kN	33 kN
Breaking load	> 15 kN	> 15 kN	> 15 kN	> 22 kN	15 kN	22 kN	22 kN
Breaking load	> 15 kN	> 15 kN	> 15 kN	> 22 kN	15 kN	> 15 kN	> 15 kN
Weight	61 g/m	72 g/m	75 g/m	76 g/m	61.5 g/m	73 g/m	80 g/m
Sheath weight	39%	39%	42%	42%	40.2%	34.5%	40%
Core weight	61%	63%	65%	58%	59.8%	65.5%	60%
Sheath slippage	0.07%	0.5%	0.42%	0%	0%	0.4%	0.6%
Elongation	4%	3%	3%	≤ 3.4%	2.1%	3.4%	3.3%
Shrinkage	3.00%	3.74%	3.68%	≤ 1.7%	1.2%	0%	0.3%
Used material	PA	PA	PA	PA	PA	PA	PA
Conform to:	89/686/CEE	89/686/CEE	89/686/CEE	89/686/CEE	89/686/CEE PPE Regulation 2016/425	89/686/CEE	89/686/CEE

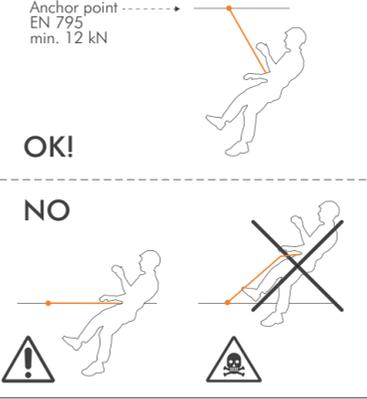
2 NOMENCLATURE OF PARTS



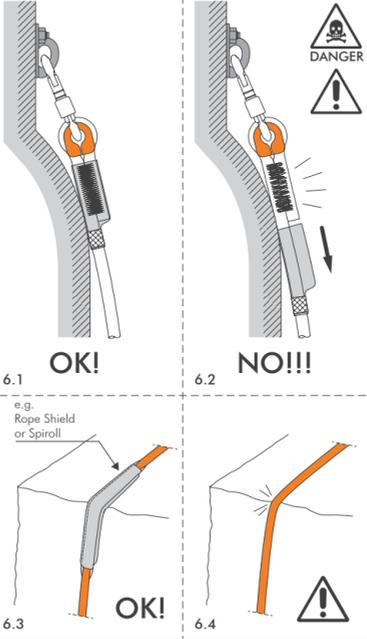
3 ATTENTION! - Do not put two connectors in the attachment loop!



5 ATTENTION! - Check that the anchor point is always above the user.



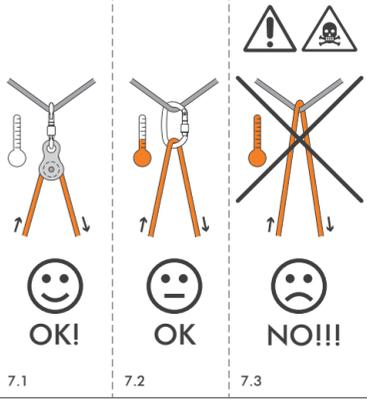
6 SHARP EDGES! - Protect the rope during the use.



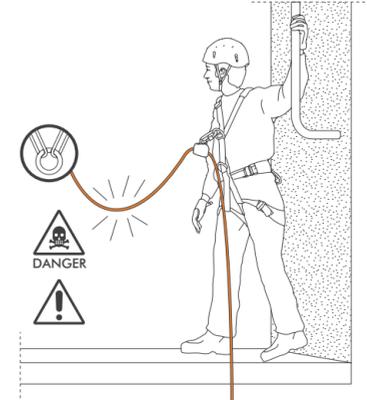
4 SAFETY KNOT - For all models with end without sewn loop.



7 ATTENTION! - Check that the anchor point is always above the user.



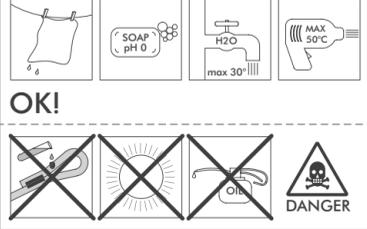
8 ATTENTION! - Avoid slackening the rope between user and anchor point.



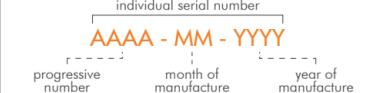
9 CORRECT USE AND STORAGE



10 CORRECT USE AND STORAGE



C TRACEABILITY



A DEVICE IDENTIFICATION SHEET.

(A) Trademark. Aludesign S.p.A. Via Torchio 22, 24034 Cisano B.sco (BG) ITALY www.climbingtechnology.com

(B) Manufacturer. Semi-static eyelet ropes:
 7W157
 7W158
 7W159
 7W163
 7W167
 7W168
 7W169

(C) Product (type, model, code)

(D) User (company, name and address)

(E) Serial number / batch

(F) Year of manufacture (last two figures of batch number)

(G) Purchase date.

(H) Date of first use.

(I) Expiry date.

(L) Reference standards. EN 1891:1998

(M) Notified Body that performed CE check: apave SUDEUROPE SAS

(N) Notified Body that controls production: afaq ISO 9001 AFNOR CERTIFICATION NOTIFIED BODY "0082" 8, rue Jean-Jacques Vermezza Z.A.C. Saumoy-Séon CS 40192 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE

B DEVICE PERIODIC CHECK SHEET.

No.	(O) Date.	(P) Reason for check.	(Q) Name and signature of the person responsible for checking.	(R) Notes (defects found, repairs performed or other relevant information)	(S) Check results.	(T) Date of next check.
1		<input type="checkbox"/> Periodic check. <input type="checkbox"/> Additional check.			<input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use. <input type="checkbox"/> Device to be checked.	
2		<input type="checkbox"/> Periodic check. <input type="checkbox"/> Additional check.			<input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use. <input type="checkbox"/> Device to be checked.	
3		<input type="checkbox"/> Periodic check. <input type="checkbox"/> Additional check.			<input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use. <input type="checkbox"/> Device to be checked.	
4		<input type="checkbox"/> Periodic check. <input type="checkbox"/> Additional check.			<input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use. <input type="checkbox"/> Device to be checked.	
5		<input type="checkbox"/> Periodic check. <input type="checkbox"/> Additional check.			<input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use. <input type="checkbox"/> Device to be checked.	
6		<input type="checkbox"/> Periodic check. <input type="checkbox"/> Additional check.			<input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use. <input type="checkbox"/> Device to be checked.	
7		<input type="checkbox"/> Periodic check. <input type="checkbox"/> Additional check.			<input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use. <input type="checkbox"/> Device to be checked.	
8		<input type="checkbox"/> Periodic check. <input type="checkbox"/> Additional check.			<input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use. <input type="checkbox"/> Device to be checked.	
9		<input type="checkbox"/> Periodic check. <input type="checkbox"/> Additional check.			<input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use. <input type="checkbox"/> Device to be checked.	
10		<input type="checkbox"/> Periodic check. <input type="checkbox"/> Additional check.			<input type="checkbox"/> Device fit for use. <input type="checkbox"/> Device unfit for use. <input type="checkbox"/> Device to be checked.	

ENGLISH

The instructions for use for this device are made up of a general part and a specific part, and both must be read carefully before use. **Attention!** This sheet only contains the specific instructions.

SPECIFIC INSTRUCTIONS EN 1891. Any activity carried out above two metres presupposes the use of Personal Protective Equipment (PPE) for the prevention of falls. Before accessing the work position it is necessary to consider all of the risk factors (environmental, concomitant and consequential).

0) FIELD OF APPLICATION. Personal Protective Equipment for the prevention of falls from height - Sheathed ropes with a low coefficient of elongation EN 1891:1998. **Attention!** Type A ropes have these characteristics than type A ropes (type A : ropes more suitable for use in access systems with cables and in positioning systems), it is therefore necessary to take greater care during use in order to protect against damage from abrasions, cuts, and wear and tear. It is also necessary to take extra care to reduce as far as possible the possibility of falling. **Attention!** Do not use for climbing or spelunking activities (For these activities it is advisable to use ropes compliant with the EN 892 standard - Dynamic ropes for mountain climbing).

1) NOMENCLATURE (Fig. 2). A) End with sewn loop; B) Connection loop; C) Rope thimble (optional); D) Stitching; E) Protective sheath; F) Label with markings; G) Mantle; H) Kern; I) End without sewn loop. Materials: Polyamide (rope); Polyester (Stitching).

2) MARKINGS (Fig. 2). The following information is shown on the equipment: 1) Name of the manufacturer or of the person/s responsible for the introduction of the product to the market; 2) CE mark; 3) 0333 - Number of the organisation carrying out the inspection of production; 4) Number and year of the standard of reference, followed by a letter identifying the type (A or B); 5) Diameter of the rope in millimetres; 6) Length of the rope in meters; 7) Product code: 0000000 (model) + XXX (length in m, e.g. 100 m) + YY (AA = rope with two sewn loops; OA = rope with one sewn loop); 8) Notice advising the user to read carefully the instructions before use; 9) Individual serial number; 10) Place of manufacturing. **Attention!** It is necessary to cut the rope into shorter lengths, all of the above information must be shown on each piece, including the new length measurement. Remember also to supply a copy of the instructions and of the inspection sheet.

3) TRACEABILITY (Fig. C). The device includes an individual serial number (AAAA-MM-YYYY) composed by progressive number (AAAA), month (MM) and year of manufacture (YYYY).

4) CHECKS. Before each use it is necessary to: Visually check the entire length of rope and the stitching to ensure there are no cuts, points of wear, abrasions, burns or corrosion; check, by squeezing with your fingers along the entire length of the rope, that the internal kern has no cuts, voids, breaks, swelling problems with the internal kern are often invisible and may be caused by excess stress, localised folds, dirt; check the integrity of the protective sheath of the stitching (there should not be any movement or disconnection from the end); read the instructions and the markings of the equipment used in order to verify that the characteristics of the rope (type, diameter, manufacture, etc) are compatible with the equipment itself (e.g. fall arrest mechanism EN 353-2 / EN 12841-A, work positioning lanyards EN 358, equipment for rescuing EN 12841-B, for descending EN 341/ EN 12841-C, etc.). **Attention!** Any incompatibility can cause problems with the functioning of the equipment, leading to the rope breaking, or accidental slippage. Before each use it is also necessary to: Ensure that all of the equipment has the correct standards reference and that it is in perfect working order; ensure that the maintenance records of each piece of equipment are correct and up to date; carefully consider the safest access routes, be suitably equipped and prepared with regards to emergency procedures for rescuing any of the operators in difficulty; check, with regards to the fall arrest system, the correct use of the equipment in the work position; so that, in the event of a fall, there is no risk of hitting the ground or any other obstacles that may lie within the trajectory of the fall. During each use it is necessary to: regularly check the rope to ensure it is in perfect condition; for the safety of the operator, check the anchoring equipment is correctly positioned and that the work is carried out in a manner that reduces as far as possible the risk of falling. **Attention!** Always consider the length of the device used.

5) INSTRUCTIONS FOR USE. The equipment is designed to be used in climatic conditions that can normally be withstood by human beings (use temperature between -30°C and +40°C). All of the materials and treatments are hypoallergenic so they do not cause irritations or skin reactions.

5.1 - Initial use. Before using the product for the first time it is advisable to soak it in water for 24 hours and subsequently let it dry slowly in a dry and well ventilated area, in order to remove most of the lubricant used during production. **Attention!** It must be remembered, when making the final calculations, that the soaking process will shorten the rope by 5%.

5.2 - Installation. Connect the rope to the anchor point, (in compliance with the EN795 standard or with a minimum resistance of 12 kN or 18 kN for non-metallic anchors) via a suitable connector (EN 362) inserted into the connection loop and end with sewn loop; check that the connector being used does not have any burrs or sharp points. **Attention!** Do not put two connectors into the connection loop as the opposing traction can damage the stitching (Fig. 3). Check that the anchor point is always above the user (Fig. 5). Check the possible connection points marked with an "A" to the harness, as the full body harness is the only piece of equipment for supporting the body that can be used in a fall arrest system.

5.3 - Use. Where it is necessary to knot the rope it is advisable to use a figure 8 knot, tidy and tight with at least 10 cm free at the end. **Attention!** Always make sure that on the end with sewn loop there is a safety knot at a distance of about 30 cm from the end of the rope (Fig. 4). Avoid the use of end with sewn loop terminations without the appropriate protective sheath or the sheath pulled back (Fig. 6.1-6.2), as the stitching could be subject to greater wear and tear. Avoid contact with any sharp edges (Fig. 6.4); it is recommended to use protective sheaths (e.g. SPIRROL or ROPE SHIELD) or rollers (e.g. ROLLER) (Fig. 6.3). Avoid the rope rubbing against other ropes or tape as the friction could generate very high temperatures (Fig. 7.3); Always use a connector (Fig. 7.2) or, even better, a pulley in order to reduce friction (Fig. 7.1). Avoid the rope slipping too fast through the equipment (for example when descending): the speed and friction generated could heat up the rope causing burns and/or excessive wear on the mantle. **Attention!** In the case of an accident, the speed of the rope may increase the force of the fall arrest. The accumulation of dust, sand or water which could increase the force of the fall arrest. Always keep the rope protected from chemical agents (oil, petrol, acid, etc.) as these could rapidly consume the fibres of the rope (Fig. 10). Avoid the accumulation of paint, cement or glue as these could have an adverse effect on the performance and resistance of the rope.

6) TRANSPORT. It is recommended that a bag is used to carry the rope, in order to keep it tidy, without rolling it up or twisting it (Fig. 9.1). Always avoid squashing the rope or hitting it with anything (Fig. 9.3); it could cause internal damage that is difficult to check.

7) PERIODIC CHECKS. At least every 12 months (6 months for usage in the sea), a rigorous check of the device must be carried out by the manufacturer or expert staff expressly certified by the manufacturer. This frequency can vary depending on the frequency and intensity of usage. Performing periodic checks on a regular basis is essential to ensure the continued efficiency and durability of the device, on which the safety of the user depends. The results of the checks will be related on the appropriate sheet that is supplied with every device and that must accompany the device. **Warning!** If the sheet is missing or illegible, do not use the device. **Device Identification sheet (Fig. A):** A) Trademark; B) Manufacturer; C) Product (type, model, code); D) User (company, name and address); E) Serial number / batch; F) Year of manufacture; G) Purchase date; H) Date of first use; I) Expiry date; L) Reference standards; M) Notified Body that performed the CE check; N) Notified Body that controls production. **Device periodic check sheet (Fig. B):** O) Date; P) Reason for check; Q) Name and signature of the person responsible for checking; R) Notes (defects found, repairs performed or other relevant information); S) Check results: device fit for use, device unfit for use or device to be checked; T) Date of next check.

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da una parte generale e da una specifica, ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo.

ATTENZIONE! Questo foglio riporta solo le istruzioni specifiche.

ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 1891. Qualsiasi attività svolta oltre i due metri di altezza presuppone l'uso di Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) contro il rischio di cadute. Prima di accedere alla postazione di lavoro bisogna considerare tutti i fattori di rischio (ambientali, concomitanti, consequenziali).

0) CAMPO DI APPLICAZIONE. Dispositivi di protezione individuale per la prevenzione di cadute depuis des hauteurs - Cordes avec gaines à faible coefficient d'allongement EN 1891:1998. **Attention!** Une corde de type A présente des caractéristiques minores di tipo A (tipo A: corde più adatte per l'utilizzo in sistemi di accesso su fune e in sistemi di posizionamento), sarà quindi necessaria una maggiore cura durante l'uso per proteggerle contro i danni da abrasione, tagli, logoramento, sarà inoltre necessario fare maggiore attenzione per ridurre al minimo la possibilità di cadute. **Attention!** Non usare per le attività di arrampicata o spelunking (queste attività richiedono corde con caratteristiche superiori a quelle di tipo A).

1) NOMENCLATURA (Fig. 2). A) Estremità con asola cucita; B) Foro di collegamento; C) Redancia (opzionale); D) Cucitura; E) Guaina di protezione; F) Etichetta con marcatura; G) Calza; H) Anima; I) Estremità senza asola cucita. Materiali: Poliammide (corda); Poliestere (Cucitura).

2) MARCATURA (Fig. 2). Sul dispositivo sono riportate le seguenti indicazioni: 1) Nome del costruttore o del responsabile dell'immissione sul mercato; 2) Marchio CE; 3) 0333 - Numero dell'organismo che interviene durante la fase di controllo della produzione; 4) Numero e anno della norma EN di riferimento, seguito da una lettera che identifica il tipo (A o B); 5) Diametro in mm; 6) Lunghezza in m; 7) Codice del prodotto: 0000000 (modello) + XXX (lunghezza in m, es. 100 m) + YY (AA = corda con due asole cucite; OA = corda con un'asola cucita); 8) Logo che avverte l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo; 9) Numero di serie individuale; 10) Luogo di fabbricazione. **Attention!** Se per necessità si dovesse tagliare la corda in spezzoni più corti, riportare l'intero marcatore su tutte le nuove terminazioni, compresa la nuova lunghezza. Ricordarsi di fornire anche una copia dell'istruzione e dello scheda di controllo.

3) TRACCIABILITÀ (Fig. C). Il dispositivo riporta un numero di serie individuale (AAAA-MM-YYYY) composto da numero progressivo (AAAA), mese (MM) e anno di fabbricazione (YYYY).

4) CONTROLLI. Prima di ogni utilizzo è necessario: verificare visivamente su tutta la lunghezza della corda e sulle cuciture che non vi siano tagli, punti di usura, abrasioni, bruciori o corrosioni; verificare, toccando con le dita tutta la lunghezza della corda, che l'anima interna non abbia tagli, punti di vuoto, spaccature, rigonfiamenti (eventuali problemi dell'anima interna sono invisibili e possono essere causati da sovraccarichi, pieghe locali, sporco); verificare l'integrità della guaina di protezione della cucitura (non vi devono essere movimenti o distacchi rispetto al terminale); leggere le istruzioni e la marcatura dei dispositivi utilizzati per verificare che le caratteristiche della corda (tipo, diametro, costruzione, etc.) siano compatibili con i dispositivi stessi (es. dispositivi di arresto caduta EN 353-2/EN 12841-A, cordini di posizionamento EN 358, dispositivi di risalita EN 12841-B, dispositivi di discesa EN 341/EN 12841-C, etc.). **Attention!** La mancata compatibilità può causare problemi di funzionamento degli attrezzi, rottura della corda o scivolamenti accidentali. Prima di ogni utilizzo è necessario inoltre assicurarsi che tutti i dispositivi riportino la corretta referenza normativa e siano in perfetto stato di funzionamento; assicurarsi che le schede di manutenzione di ogni dispositivo siano correttamente aggiornate; avere ponderato con attenzione la via di accesso più sicura, essersi equipaggiati adeguatamente ed avere previsto una procedura di soccorso per il recupero dell'operatore in difficoltà; verificare, in un sistema di arresto caduta, lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore sul luogo di lavoro, in caso di caduta, non vi sia collisione con il suolo né presenza di altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. Durante ogni utilizzo è necessario: controllare regolarmente la corda e il suo perfiletto stato; per la sicurezza dell'operatore, che il dispositivo o il punto di ancoraggio siano sempre correttamente posizionati e che il lavoro sia effettuato in modo da ridurre al minimo il rischio e l'altezza di caduta. **Attention!** Tenere sempre in considerazione la lunghezza dei dispositivi utilizzati.

5) ISTRUZIONI D'USO. Il dispositivo è stato studiato per essere impiegato nelle condizioni climatiche normalmente sopportate dall'uomo (temperatura d'utilizzo compresa fra -30°C e +40°C). Tutti i materiali e trattamenti sono antiallergici, non causano irritazioni o sensibilizzazione della pelle.

5.1 - Primo utilizzo. Prima del primo utilizzo è consigliato un lavaggio in acqua 24 h con successo in luogo asciutto e arioso, in modo da rimuovere gran parte dei lubrificanti usati durante la produzione. **Attention!** Tenere in considerazione, nel calcolo della lunghezza finale, che il lavaggio accorcia la corda di un 5%.

5.2 - Installazione. Collegare la corda al punto di ancoraggio, (conforme alla norma EN 795 o con resistenza minima di 12 kN o 18 kN per ancoraggi non metallici) tramite un connettore (EN 362) appropriato inserito nel foro di collegamento del terminale con asola cucita; verificare che il connettore in uso non presenti burr o punti taglienti. **Attention!** Non collegare due connettori nel foro di collegamento, la trazione opposta può danneggiare la cucitura (Fig. 3). Verificare che il punto di ancoraggio sia sempre al di sopra dell'utilizzatore (Fig. 5). Verificare i punti di collegamento possibili all'imbracatura indicati con una "A", in quanto le imbracature complete sono gli unici dispositivi di contenimento del corpo che possono essere impiegati in un sistema di arresto caduta.

5.3 - Utilizzo. Laddove fosse necessario creare un nodo sulla corda si consiglia l'utilizzo di un nodo a 8, ordinato e ben stretto, con almeno 10 cm di capo libero. **Attention!** Prevedere sempre sulle estremità senza asola cucita, un nodo di sicurezza a una distanza di circa 30 cm dalla fine della corda (Fig. 4). Evitare l'uso di estremità con asola cucita mancante dell'apposito guaina di protezione o con guaino spostato (Fig. 6.1-6.2), perché le cuciture potrebbero subire un'usura maggiore. Evitare il contatto con spigoli vivi (Fig. 6.4): è consigliato l'uso di guaine protettive (come SPIRROL o ROPE SHIELD) o di rullini (come ROLLER) (Fig. 6.3). Evitare lo sciorinamento della corda su altro corda o su lettucce perché lo sfregamento può generare una temperatura molto elevata (Fig. 7.3); interporre sempre un connettore (Fig. 7.2) o, ancor meglio, una carrucola per ridurre gli attriti (Fig. 7.1). Evitare uno scorrimento troppo veloce della corda nei dispositivi (es. in fase di discesa): la velocità e l'attrito generato potrebbero surriscaldare la corda provocando bruciori e/o un'usura eccessiva della calza. **Attention!** In caso di velocità troppo elevata, la velocità e l'attrito generato potrebbero surriscaldare la corda provocando bruciori e/o un'usura eccessiva della calza. **Attention!** In caso di velocità troppo elevata, la velocità e l'attrito generato potrebbero surriscaldare la corda provocando bruciori e/o un'usura eccessiva della calza. **Attention!** In caso di velocità troppo elevata, la velocità e l'attrito generato potrebbero surriscaldare la corda provocando bruciori e/o un'usura eccessiva della calza.

6) TRASPORTO. Si consiglia l'uso di una sacca per riporre la corda in modo ordinato, senza arrotolare o creare attorcigliamenti (Fig. 9.1). Evitare sempre di schiacciare la corda o colpirla con oggetti (Fig. 9.3); si potrebbero creare lesioni interne difficili da individuare.

7) CONTROLLI PERIODICI. Almeno ogni 12 mesi (6 mesi per impieghi in mare) è indispensabile un controllo approfondito del dispositivo dalla parte del costruttore o personale competente espressamente abilitato dal costruttore stesso. Questa frequenza può essere variata in funzione della frequenza e dell'intensità di utilizzo. L'esecuzione dei controlli periodici regolari è indispensabile per garantire la continua efficienza e durabilità del dispositivo, da cui dipende la sicurezza dell'utilizzatore. I risultati dei controlli saranno riportati sull'apposito scheda che deve accompagnare ogni dispositivo. **Attention!** In caso di controllo della scheda o illeggibile, astenersi dall'utilizzo. **Scheda di identificazione del dispositivo (Fig. A):** A) Marchio commerciale; B) Produttore; C) Prodotto (tipo, modello, codice); D) Utente (società, nome e indirizzo); E) Numero di serie / lotto; F) Anno di produzione (ultimo due cifre del numero di lotto); G) Data di acquisto; H) Data del primo utilizzo; I) Data di scadenza; L) Nome di riferimento; M) Ente notificato che ha effettuato la stessa CE; N) Ente notificato che controlla la produzione. **Scheda di controllo periodico del dispositivo (Fig. B):** O) Data; P) Motivo del controllo: controllo periodico o controllo eccezionale; Q) Nome e firma del responsabile del controllo; R) Annotazioni (difetti rilevati, riparazioni effettuate o altre informazioni pertinenti); S)

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention!** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

ISTRUZIONI SPECIFICHE EN 1891. Pour toute activité réalisée à plus de deux mètres de hauteur, il est obligatoire d'utiliser des Équipements de Protection Individuelle (EPI) contre le risque de chutes. Avant d'accéder à la position de travail, il est fondamental de prendre en considération tous les facteurs de risques (environnementaux, concomitants, consécutifs).

0) CHAMP D'APPLICATION. Équipements de protection individuelle pour la prévention de chutes depuis des hauteurs - Cordes avec gaines à faible coefficient d'allongement conformes à la norme EN 1891:1998. **Attention!** Une corde de type A présente des caractéristiques mineures par rapport à une corde de type A (type A : cordes davantage adaptées pour l'utilisation dans des systèmes d'accès par cordes et dans des systèmes de maintien), il est donc nécessaire de faire plus attention pendant l'utilisation pour réduire au minimum le risque de chute. **Attention!** Ne pas utiliser cet équipement pour la pratique de l'escalade ou de la spéléologie (pour ces dernières, il est recommandé d'utiliser des cordes spécifiques conformes à la norme EN 892 - Cordes dynamiques pour l'alpinisme).

1) NOMENCLATURE (Fig. 2). A) Extrémité avec anneau cousu ; B) Trou de connexion ; C) Cose (optionnelle) ; D) Couture ; E) Gaine de protection ; F) Étiquette avec marquage ; G) Gaine ; H) Âme ; I) Extrémité sans anneau cousu. Matériaux : Polyamide (Corde) ; Polyester (Coutures).

2) MARQUAGE (Fig. 2). Les indications suivantes sont reportées sur le dispositif : 1) Nom du constructeur ou du responsable de la mise sur le marché ; 2) Marque CE ; 3) 0333 - Numéro de l'organisme qui intervient lors de la phase de contrôle de la production ; 4) Numéro et année de la norme EN de référence suivie de la lettre identifiant le type (A ou B) ; 5) Diamètre de la corde en millimètre ; 6) Longueur en m ; 7) Code produit : 0000000 (modèle) + XXX (longueur en m, ex. 100 m) + YY (AA = corde avec deux anneaux cousus ; OA = corde avec un anneau cousu) ; 8) Logo indiquant à l'utilisateur de lire attentivement les instructions avant utilisation ; 9) Numéro de série individuel ; 10) Lieu de fabrication. **Attention!** Si par nécessité il faut couper la corde en tronçons plus courts, reporter l'intégralité du marquage sur toutes les nouvelles terminaisons, comprenant la nouvelle longueur. Se rappeler de fournir également une copie de l'instruction et de la fiche de contrôle.

3) TRACÉABILITÉ (Fig. C). Numéro de série individuel (AAAA-MM-YYYY) composé de numéro progressif (AAAA), mois (MM) et année de fabrication (YYYY).

4) CONTRÔLES. Avant toute utilisation, il est nécessaire de : vérifier visuellement sur toute la longueur de la corde et sur les coutures l'absence de coupures, de points d'usure, d'abrasions, de brûlures ou de corrosions ; vérifier, en touchant avec votre doigt toute la longueur de la corde, que l'âme interne ne présente aucune coupure, pointes vides, cassures, bouffures (éventuels problèmes de l'âme interne sont invisibles et peuvent être causés par des surcharges excessives, plis locaux, saletés) ; vérifier l'intégrité de la gaine de protection de la couture (elle ne doit présenter aucun mouvement ou détachement par rapport à la terminaison) ; lire les instructions et le marquage des dispositifs utilisés pour s'assurer que les caractéristiques de la corde (type, diamètre, construction, etc.) sont compatibles avec les dispositifs (ex : dispositifs d'arrêt de chute conformes EN 353-2/EN 12841-A, cordons de positionnement EN 358, dispositifs de maintien conformes EN 341/EN 12841-C, etc.). **Attention!** La non-compatibilité risque de causer des dysfonctionnements des équipements, des ruptures de corde ou des glissements accidentels. Avant chaque utilisation, il est nécessaire de : s'assurer que tous les éléments du dispositif présentent la référence normative et qu'ils sont en parfait état de fonctionnement ; s'assurer que les fiches d'entretien de chaque élément sont correctement mises à jour ; avoir pondéré avec attention la voie d'accès la plus sûre, s'être équipé de façon appropriée et avoir prévu une procédure de secours pour le sauvetage de l'opérateur en difficulté ; vérifier, en cas d'utilisation d'un système antichute, l'espace libre nécessaire sous l'utilisateur ; vérifier, dans un système d'arrêt de chute, le libre passage requis sous l'utilisateur sur le lieu de travail, en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ni avec d'autres obstacles éventuellement présents sur la trajectoire de chute. Pendant chaque utilisation, il est nécessaire de : contrôler régulièrement la corde, elle doit toujours être en parfait état ; contrôler que le dispositif ou le point d'amarrage soit toujours correctement positionné et que le travail soit effectué de façon à réduire au minimum le risque et la hauteur de chute, ceci afin d'assurer la sécurité de l'opérateur. **Attention!** Toujours tenir compte de la longueur du dispositif utilisé.

5) INSTRUCTIONS D'UTILISATION. Le dispositif a été étudié pour être utilisé dans des conditions climatiques normalement supportées par l'homme (température d'utilisation comprise entre -10°C et +40°C). Tous les matériaux et traitements sont antiallergiques, ne causent pas d'irritations ou de sensibilisation de la peau.

5.1 - Première utilisation. Avant la première utilisation, il est recommandé d'effectuer un lavage de 24 h suivi d'un séchage lent dans un lieu sec et aéré afin d'éliminer la plupart des lubrifiants utilisés pour la production du dispositif. **Attention!** Pour calculer la longueur finale, garder à l'esprit que le lavage raccourcit la corde de 5%.

5.2 - Installation. Raccorder la corde au point d'amarrage (conforme à la norme EN 795 ou doté d'une résistance minimale de 12 kN ou 18 kN pour les amarrages non métalliques) à l'aide d'un connecteur (conforme EN 362) approprié inséré dans le trou de connexion de la corde avec anneau cousu ; vérifier que le terminal utilisé ne présente aucune bavure ou partie tranchante. **Attention!** Ne pas connecter deux connecteurs dans le trou de connexion, la traction opposée risque d'endommager la couture (Fig. 3). Vérifier que le point d'amarrage est toujours situé au-dessus de l'utilisateur (Fig. 5). Vérifier les éventuels points de connexion marqués d'un "A" du harnais, en ce que les harnais complets sont les seuls dispositifs de préhension pour le corps qui peuvent être utilisés dans un système antichute.

5.3 - Utilisation. Dans le cas où il serait nécessaire de réaliser un nœud sur la corde, il est recommandé d'utiliser un nœud en huit, bien fait et bien serré, prévoyant au moins 10 cm d'espace libre. **Attention!** Toujours prévoir sur la extrémité sans anneau cousu un nœud de sécurité situé à 30 cmètre environ de la terminaison de la corde (Fig. 4). Éviter d'utiliser des extrémités avec anneau cousu sans gaines de protection ou avec gaines déplacées (Fig. 6.1-6.2) car les coutures pourraient subir une usure importante. Éviter tout contact avec des arêtes vives (Fig. 6.4) ; il est recommandé d'utiliser des fourreaux protégeant la gaine (par ex : SPIRROL ou ROPE SHIELD) ou de coulissoeux (ex : ROLLER). Éviter de faire glisser la corde sur une autre corde ou sur la sangle en ce que le frottement occasionne risque de générer une température très élevée (Fig. 7.3) ; toujours interposer un connecteur (Fig. 7.2), ou mieux encore, une poulie pour diminuer les frottements (Fig. 7.1). Éviter un glissement trop rapide de la corde dans les dispositifs (en descente, par exemple) ; la vitesse et le frottement généré risquent de surchauffer la corde provoquant des brûlures et/ou une usure rapide de la gaine. **Attention!**

